



中国葛洲坝集团股份有限公司
CHINA GEZHOUBA GROUP CO.,LTD



目录

Conteúdos

公司简介
Sobre nós

荣誉与责任
Honra e
responsabilid
ade social

公司业务
Negócios

国际业务
Negócios
internacionai
s

国际工程

Engenharia Internacional

投资

Investimento

建筑

Construção

环保

Proteção dos meios ambientais

房地产

Imobiliária

水泥

Fabricação de Cimento

民爆

Explosivos civis

装备制造

Fabricação

金融

Finanças

dos Equipmentos

国际投资与融资与贸易

Investimento e financiamento internacional

国际经营分布

Distribuição dos negócios internacionais

亚洲 Ásia

非洲
África

中东欧
Europa leste e
central

南美洲
Ámerica do
Sul

大洋洲
Oceânia

关于我们

Sobre Nós

中国葛洲坝集团股份有限公司（CGGC）成立于1970年，是中国特大型中央企业——中国能源建设集团有限公司核心成员企业。主要从事水利、水电、火电、核电、风电、输变电、公路、铁路、桥梁、市政、机场、港口、航道、工业与民用建筑等工程项目的设计、施工、投资与运营，形成了集投资、建筑、环保、房地产、水泥、民爆、装备制造、金融等八大板块紧密相连、协调发展、多元化发展的跨国集团，成为中国服务海外的领军企业。

A China Gezhouba Group Company Limited (CGGC), encontrada em 1970, é uma empresa membro principal da China Energy Engineering Corporation Limited (CEEC), a empresa-chave estatal em larga escala na China. A CGGC faz parte principal no projeto, construção, engenharia, investimento e operação dos projetos em campos de conservação de água, hidrelétrica, energia térmica, energia nuclear, energia eólica, transmissão e transformação elétrica, rodovias, ferrovias, pontes, obras municipais, aeroportos, portos, portos, Vias navegáveis, arquiteturas industriais e civis. Considerado como a empresa líder entre as contrapartes chinesas que atendem clientes estrangeiros, a CGGC tornou se como um grupo transnacional, diversificando seu desenvolvimento, classificando seus negócios em oito módulos que estão fortemente conectados de maneira congruente, incluindo investimento, construção, proteção ambiental, imóveis, cimento, Explosão civil, fabricação de equipamentos e as finanças.



诚信 公平 共赢

Honestidade Igualdade Ganha-ganha

CGGC拥有强大的融资能力，是中国最具竞争力的上市公司之一。CGGC是中国成长最快的跨国经营企业，目前业务涉及世界136个国家，设立了99个分支机构，为全球客户奉献了190个工程项目，合同总额700多亿美元，国际从业人员4万多人，雄踞ENR全球最大250家国际承包商前50强。

A CGGC é poderosamente capaz de financiar, considerado entre as empresas listadas mais competitivas da China. Envolvendo -se em empresas estrangeiras no crescimento mais rápido da China, a CGGC estabeleceu 99 filiais cobrindo mais de 40 mil profissionais em todos os 142 países e dedicou 190 projetos a clientes em todo o mundo em um valor contratual total de mais de 70 bilhões de dólares acumulativamente. Agora, a CGGC ocupa uma posição de 17º no Top 250 Empreiteiros Internacionais.

关于我们
Sobre Nós



公司历史

História da empresa

1958年3月30日，毛泽东乘船考察三峡工程坝址。1970年12月26日，毛泽东批示兴建长江葛洲坝水利枢纽工程。

Em 30 de março de 1958, o fundador da república popular da China, Mao Zedong visitou o Projeto Damsite do Três Gorges por navio e, em 26 de dezembro de 1970, aprovou a construção do projeto de Conservancia da Água Gezhouba.



赞成
在此坝。
现在文件
设想是一回
了。兴建过程
会遇到一些
困难问题，那
又要准备修
改设计。
中央讨
[1970]
中共中央关于

1958年3月1日，周恩来视察三峡工程坝址。

Em 1º de março de 1958, primeiro ministro da fundação do País visitou o Damsite do Projeto Três Garganta.

1970

组建三三〇工程指挥部，“葛洲坝”品牌自此诞生

Fundou-se o central do Projecto , criando a marca de "Gezhouba"



公司历史

História da empresa



Em Julho de 1980, Deng Xiaoping, o então Presidente do país, como Chefe engenheiro da reforma da economia ivisitou o Projeto do Usina de Gezhouba.

1980



1994

改组为中国葛洲坝水利水电工程集团公司

Reestruturado do Central de Gezhouba para China Gezhouba Group company depois de deixar economia plenajamento para ao mercado livre.



公司历史

História da empresa



1997

成为中国水电行业中的第一家上市公司

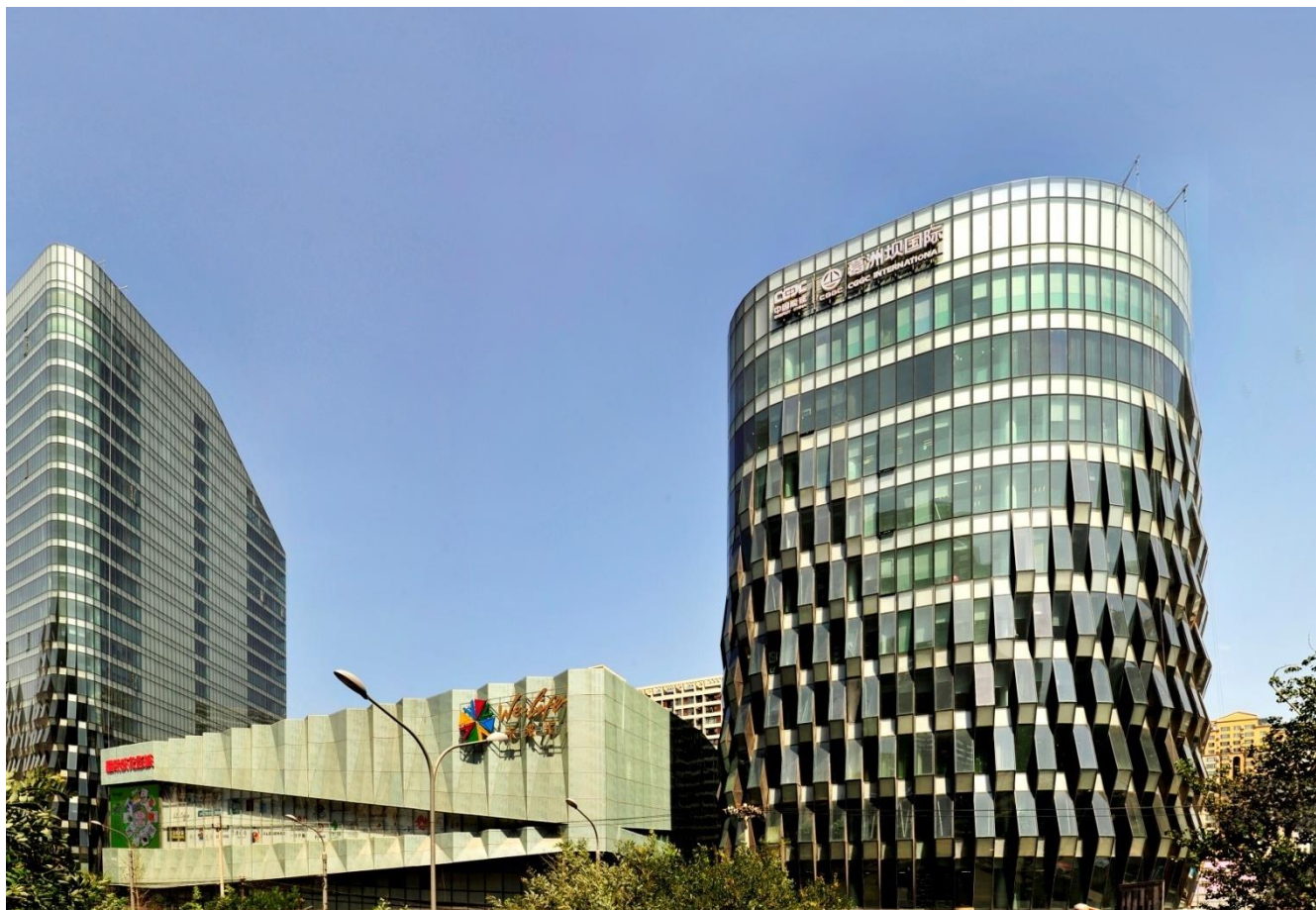
Tornou-se a primeira empresa listada no bolsa dos valores na hidrelétrica China



2006

中国葛洲坝集团国际工程有限公司成立

A CGGC International foi fundada.



2011

成为中国能源建设集团有限公司核心成员企业

Tornou-se um membro central do China Energy Engineering Group Co., Ltd. (CEEC)



投资

Investimento

我们形成了产业链相互依托的投资业务，涉及电力、高速公路、高速铁路、矿产等众多传统领域，并正在积极推进水务、污染治理、新能源等战略性新兴产业投资。

A CGGC formou seus negócios de investimento com diferentes vínculos da cadeia industrial, envolvendo eletricidade, rodovia, ferrovia de alta velocidade, mineração e muitas outras áreas tradicionais, e está avançando em investimentos em novas indústrias estratégicas, como captação e tratamento de água, tratamento dos poluição e residuais, energia renovável.

公司业务
Nossos negócios



投资

Investimento Nacional

全长185.4公里，路基宽度26米

中国第一个大型BOT公路项目

Comprimento total: 185,4 km; Largura do leito da estrada: 26m

Descrição: o primeiro projeto de rodovia de grande escala em BOT



公司业务
Nossos negócios



投资

Investimento Nacional

全长291公里，路基宽度12米

中国国家规划的沪汉蓉大通道的重要组成部分

Comprimento total: 291 km; Largura do leito da estrada: 12m

Descrição: Uma parte importante da Ferrovia artéri entre Xangai-Wuhan nos planos nacionais da China

中国·汉宜高速铁路

Hankou-Yichang High-speed Railway, China



公司业务
Nossos negócios



拥有储量近100亿吨的大型煤矿

A CGGC possui minas de carvão em larga escala com reservas de 10 bilhões de toneladas, pra fazer as industria quimica.

投资

Investmento Nacional



公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

我们是规划、设计、施工、运营、综合建筑等领域国际领先的服务提供商，广泛涉足水电、火电、核电、风电、铁路、公路、桥梁、机场、港口、码头、市政、房建和农业水利等众多工程领域，保持和不断开创在各行业的领先地位，为全球提供杰出的建筑工程产品。

A CGGC é um provedor de serviços líderes mundiais para planejamento, design, construtiva, operação e construção complexo, envolvido em uma extensa gama de campos de construção, incluindo hidrelétrica, energia térmica, energia nuclear, energia eólica, ferrovias, rodovias, pontes, aeroportos, portos, Wharfs, obras municipais, construção de habitação e conservação agrícola de água. A CGGC continua trabalhando duro para iniciar e manter sua liderança nesses campos para fornecer projetos de construção excepcionais para seus clientes em todo o mundo.

电力工程

Construção de energia

机电安装工程

Instalação eletromecânica

水利农业灌溉工程

Projetos de conservação aquática e de irrigação agrícola

公路铁路桥隧轨道交通工程

Estrada, ferrovia, ponte, e túnel

机场港航

Aeroportos e portos

规划设计

Pesquisa e engenharia

市政房建

Instalações Municipais e Habitações

公司业务
Nossos negócios



我们在水电、火电、核电、新能源发电、输变电等电力能源工程建设领域具有超强的综合实力，占据着中国绝大部分火电和电网设计、三分之二的火电施工和三分之一的水电施工市场份额。

Com força super abrangente nos campos de construção de energia hidrelétrica, energia térmica, energia nuclear, nova energia e transmissão de energia e transformação de energia, a CGGC é responsável pela maior parte do mercado de energia térmica e design de grade da China, 2/3 da construção térmica de Mercado Energia e 1/3 do Mercado Hydroconstrução de Energia.

水电

Hidrelétrico

火电

Térmica

核电

Nuclear

新能源发电

Renovável

输变电

Transmissão &
Transformação



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia

公司业务
Nossos negócios

我们建设了包括世界最大水电工程三峡工程在内的大型水电工程150多项，能在世界任何河流修建各种类型的水电工程。

A CGGC construiu mais de 150 projetos Hidrelétricos em larga escala, incluindo o Projeto Três Gargantas, e é capaz de construir vários estilos projetos Hidrelétrico no quaisquer lugares do mundo.

水电

Hidrelétrico



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



水电

Hidrelétrico

大坝类型：混凝土闸坝，坝高47米

装机容量：2715兆瓦（ $2 \times 170\text{MW} + 19 \times 125\text{MW}$ ）

Tipo de barragem: barragem de Betão compactação, com altura da barragem de 47m

Capacidade instalada: 2715MW ($2 \times 170\text{MW} + 19 \times 125\text{MW}$)

公司业务
Nossos negócios

建筑 Construção

电力工程

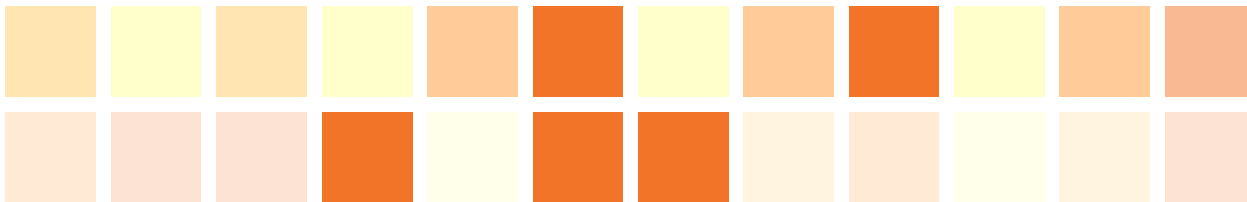
Construção de energia



公司业务
Nossos negócios

水电

Hidrelétrico



世界上装机容量最大的水电站

大坝类型：混凝土重力坝，坝高181米

装机容量：2.24万兆瓦 (32×700MW)

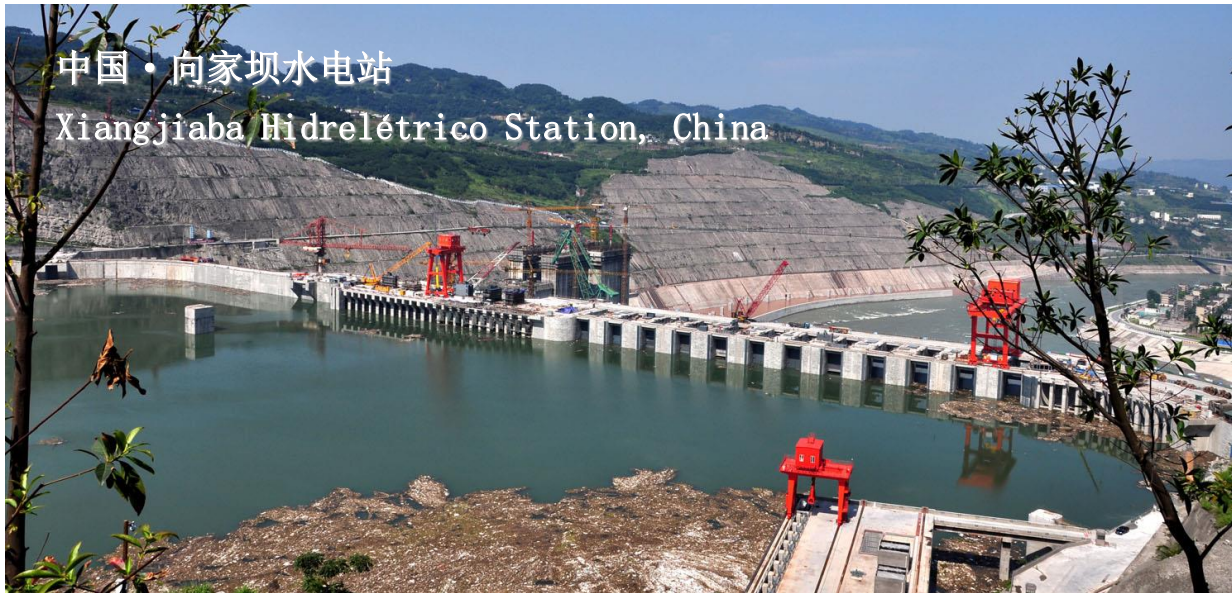
Barragem de betão de gravidade, com altura da barragem de 181m, 22.400MW
(32 × 700mW), maior do mundo.



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia

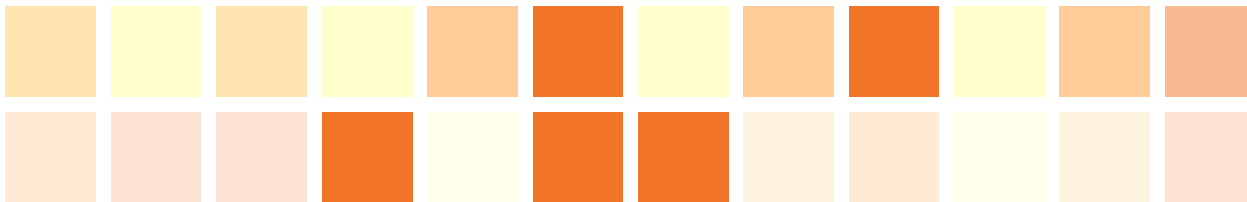


中国·向家坝水电站

Xiangjiaba Hidrelétrico Station, China

水电

Hidrelétrico



世界上单机容量最大的水电站

大坝类型：混凝土重力坝，坝高162米；装机容量：6400兆瓦 (8×800MW)

Barragem de gravidade de concreto, com altura da barragem de 162m

Capacidade instalada: 6.400MW (8 × 800mW)

Uma estação Hidrelétrica com a maior capacidade unitária do mundo.

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



中国·龙滩水电站

Longtan Hidrelétrico Station, China

水电

Hidrelétrico

世界上最高碾压混凝土坝

大坝类型：碾压混凝土大坝，坝高216.5米

装机容量：6300兆瓦 (9×700MW)

Barragem de concreto compactada por rolo, com altura da barragem de 216,5m

Capacidade instalada: 6.300MW (9 × 700mW)

A mais alta barragem de concreto compatível com rolos do mundo

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



火电
Térmica

装机容量: 1200兆瓦 ($2 \times 600\text{MW}$)

国产超临界燃煤发电机组, 并具有脱硫设施。

Capacidade instalada: 1200mW ($2 \times 600\text{mW}$)

Descrição: Unidades de geração de energia a carvão supercrítico instalado com instalações de dessulfurização.

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



火电
Térmica

装机容量：2000兆瓦 ($2 \times 1000\text{MW}$)

采用高效静电除尘设备，具有低煤耗、零排放技术

Capacidade instalada: 2000mW ($2 \times 1000\text{mW}$)

Descrição: Dispositivos eletrostáticos de dedução de alta eficiência instalados, com baixo consumo de carvão e emissões de escape zero

公司业务
Nossos negócios

建筑 Construção

电力工程

Construção de energia

我们参与了中国大陆第一座核电站及中国目前自主化程度最高的百万千瓦级核电站等一大批重点核电站工程的建造。

A CGGC participou da construção de várias estações nucleares importantes, incluindo a primeira estação nuclear na China continental e a estação nuclear de classe mega-quilowatt mais localizada da China, etc.

核电
Nuclear

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



中国·秦山核电站

Qinshan nuclear Plant, China

核电
Nuclear

装机容量：2900兆瓦

中国自行设计、建造和运营管理的第一座核电站。

Capacidade instalada: 2.900mW

Descrição: A primeira usina nuclear projetada, construída, operada e gerenciada pela China de forma independente

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia

我们在中国建立了多个现代化塔筒生产基地，建设了多个风力发电场项目和光伏发电工程。

A CGGC construiu várias bases modernas de fabricação de torres de vento, usinas eólicas e projetos de geração de energia fotovoltaica na China.

新能源发电
Energia Renovável

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



新能源发电
Energia Renovável

装机容量： 200兆瓦

实现了“风光互补”光伏项目并网发电。

Capacidade instalada: 200MW

Descrição: Geração complementar realizada de energia eólica/fotovoltaica

公司业务
Nossos negócios

建筑 Construção

电力工程

Construção de energia

我们在代表世界电网施工技术发展趋势的特高压、超高压领域卓有建树，承建了中国的西电东送、三峡外送、大区联网等一大批国家重点特高压、超高压输变电工程。

Nos projetos de transmissão de energia de Oeste pra Este de distância longa, de transmissão de energia de Usia Três Gargantas adistribuição, a CGGC está liderar as técnicas de tensão alta acima de $\pm 800\text{KV}$ de tranmissão DC, e $\pm 1000\text{KV}$ de tranmissão de AC.

公司业务 Nossos negócios

输变电

Transmission &
Transformation

建筑 Construção

电力工程

Construção de energia



中国·向家坝-上海特高压直流输电示范工程

Projeto da Transmissão de energia Xiangjiaba-shanghai, China

公司业务
Nossos negócios

输变电

Transmission &
Transformation

全长1907公里，额定电压 ± 800 千伏，额定输送功率640万千瓦，最大连续输送功率720万千瓦。

Comprimento total: 1.907 km; Tensão nominal: ± 800 kV; Saída de potência nominal: 6.400MW; Saída de energia contínua máxima: 7.200MW

我们具有同时承担多座百万千瓦级水电站或火电站发电机组、电气及辅助设备安装及施工能力，能承担混流式、轴流式、抽水蓄能、贯流式、冲击式等多种水轮发电机组和各种火力发电机组机型安装，完成装机总容量约占中国建国以来水电装机总容量的四分之一。

A CGGC é capaz de instalar unidades geradoras, equipamentos elétricos e auxiliares para várias estações hidrelétricas de classe mega-quilowatt ou usinas térmicas simultaneamente, e seus negócios cobrem vários tipos de turbinas e unidades de energia térmica, como francisco, fluxo axial, armazenamento bombeado, tubular e impulso. A CGGC completou 1/4 da capacidade de energia hidrelétrica instalada da China desde 1970.



建筑 Construção

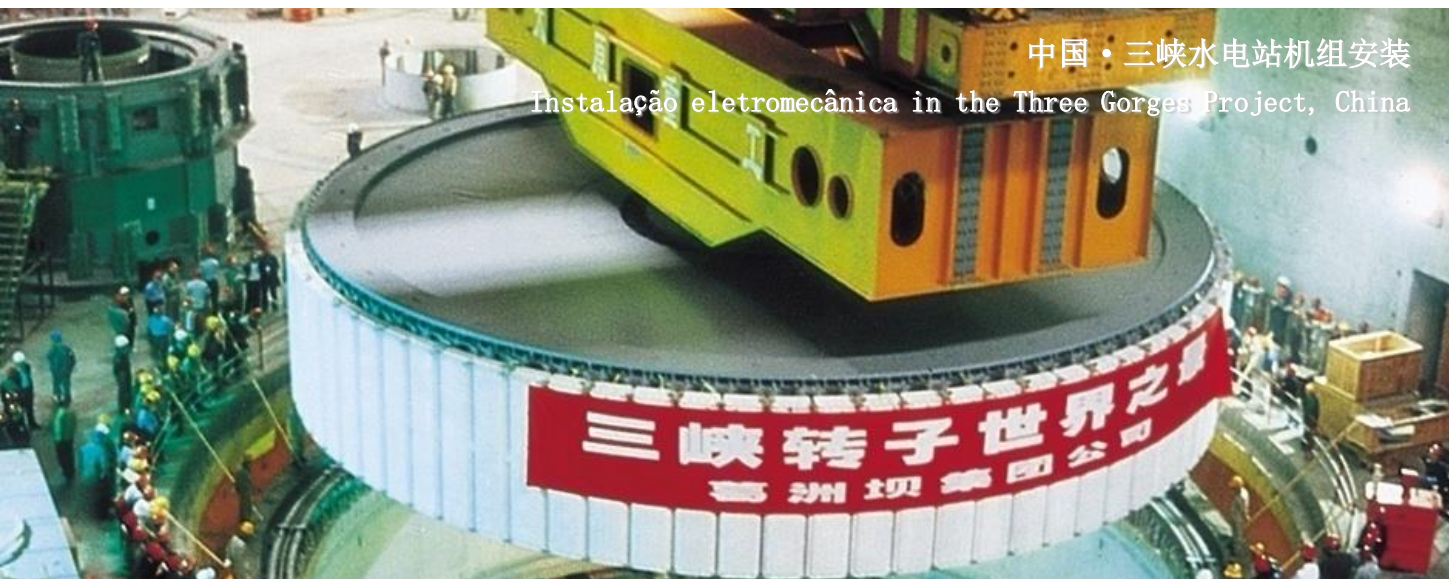
机电安装工程

Instalação eletromecânica

CGGC创造了一年安装投产4台70万千瓦级大型机组的当时世界纪录。

Criou-se um recorde mundial de instalação e colocação em operação quatro grandes unidades (700MW de cada jogo) em um ano.

公司业务
Nossos negócios



水利农业灌溉工程

Projetos de conservação aquática e de irrigação agrícola

我们在江河治理、防洪、除涝、灌溉、供水、水资源保护等方面拥有丰富经验，参与建设了包括世界最大调水工程南水北调工程在内的众多水利工程。

A CGGC tem uma rica experiência em regulamentação fluvial, controle de inundações, irrigação, abastecimento de água e proteção de recursos hídricos etc., e construiu muitos projetos de conservação de água, incluindo transporte de água na região sul a norte.



建筑 Construção

水利农业灌溉工程

Projetos de conservação
aquática e de irrigação
agrícola

南水北调中线规模最大、技术难度最复杂的
控制性工程之一，综合指标世界第一。

Um dos maiores e mais difíceis projetos de
Águaduto do Mundo.

中国·沙河渡槽

全长11.9km，加大流量380 m³/s，单槽重达1200吨，最大高度达9.6米

Projeto Shahe Aqueduto, China.

Comprimento total: 11,9 km; Fluxo de água aumentado: 380m³/s;

Peso de cada aqueduto: 1.200 toneladas; Altura máxima: 9,6m

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

公路铁路桥隧轨道交通工程

Estrada, ponte, ferrovia, e túnel

我们拥有在各种复杂地质条件下建设各类型公路、铁路、桥隧和轨道交通等工程的丰富经验，承建了大量高速公路以及一、二级公路、高速铁路、桥隧和轨道交通工程。

Com vastas experiêncisa na construção de todos os tipos de rodovias, ferrovias, pontes, túneis e projetos de trânsito ferroviário sob várias condições geológicas complicadas, a CGGC construiu várias vias expressas, rodovias de primeira classe e de segunda classe, ferrovias de alta velocidade, pontes, túneis e projetos de transporte ferroviário.

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

公路铁路桥隧轨道交通工程

Estrada, ponte, ferrovia, e túnel

公司业务
Nossos negócios

中国·汉孝高速铁路

Projeto Ferroviário de alta velocidade Wuhan-
Xiaogan, China



全长61公里，正宽43米，设计行车速度250公里/小时

Comprimento total: 61km ; Largura: 43m

Velocidade de direção projetada: 200 km/h

建筑 Construção

公路铁路桥隧轨道交通工程

Estrada, ponte, ferrovia, e túnel

中国•上海东海大

Projeto da ponte do mar leste em Xangai, China



桥长31.5公里，宽31.5 米，由陆上段、跨海段、港桥连接段等部分组成

Comprimento total: 31,5 km ; Largura: 31,5 m

Descrição: Interligação em seção na terra, seção de cruzamento marítimo e
seção de conexão com a ponte e cais.

公司业务
Nossos negócios

建筑 Construção

公路铁路桥隧轨道交通工程

Estrada, ponte, ferrovia, e túnel

公司业务
Nossos negócios



中国·辽宁金普城际铁路项目

Projecto de Interligação ferroviária das cidades em Província de Liao Ning



全长42.767km，路基宽35米，市域快速轨道线路

Comprimento total: 42.767km ; Largura do leito da estrada: 35m

Descrição: uma linha de trânsito rápido da cidade



我们拥有丰富的机场、港口码头及航道疏浚经验，胜任各类地质条件下的大型机场及港航设施建设。

Com uma vasta experiência em construção de aeroporto, porto e cais, bem como dragagem de hidrovia, a CGGC é capaz de realizar a construção de aeroportos de grande escala, portos e instalações hidroviárias sob várias condições geológicas.



建筑 Construção

机场港航

Aeroportos e portos

公司业务
Nossos negócios



中国·宁波大榭集装箱码头

Porto de Cais dos contêdores de Ningbo

总长1500米，宽55.5米，设计年吞吐能力为240万标准箱

Comprimento: 1.500m; Largura: 55,5m

Capacidade anual de manuseio: 2,4 Milhões contêdores anualmente.

建筑 Construção

机场港航

Aeroportos e portos

公司业务
Nossos negócios



中国·海口美兰机场

Aeroporto Internacional de Haikou, China



按4E级机场标准建设，可满足波音747 - 400或同类大型飞机起降

Padrão: Aeroportos de Grau-4E

Descrição: Capaz de atender as decolagens e os pousos da Boeing 747-400 .



建筑 Construção

机场港航

Aeroportos e portos

公司业务
Nossos negócios



原有船坞净空尺寸为长400米，宽80米，深13.2米

在原20万吨级船坞的基础上向海域延伸175米

Comprimento de folga original da doca: 400m; Largura de folga original da doca: 80m. Profundidade de folga original da doca: 13,2m, com a Expansão de 175m ao mar.

我们提供市政、房建等各种基础设施建设项目的专业服务，为民众的日常生活带去最直接的便利。

A CGGC fornece serviços profissionais para vários tipos de serviços de infraestrutura nas instalações municipais, habitação, etc., para trazer conveniência à vida diária das pessoas.



建筑 Construção

市政房建

Instalações Municipais e Habitações

中国·葛洲坝绿城·京杭广场

Gezhouba Jinghang Green Town Plaza, China



用地面积近4万平方米，
总建筑面积约28万平方
米，涵盖大型购物广场、
精装住宅、星级酒店等。

Área bruta: 40.000m²

Área útil: 280.000.000
m²

Descrição: Complexo por
um grande shopping, um
hotel de Cinco estrelas,
apartamentos
residenciais etc.

公司业务
Nossos negócios



建筑 Construção

市政房建

Instalações Municipais e Habitações

中国·宜昌快速公交系统

Sistema de BRT em Yichang



介于快速轨道交通与常规公交之间的新型公共客运系统，是一种大运量交通方式，通常也被称作“地面上的地铁系统”

O BRT é um sistema de trânsito com lotação alta entre transporte de órbita rápida e trânsito normal de ônibus. Como meio de transporte com grande capacidade de transporte, geralmente é chamado de "sistema de metrô no solo"

公司业务
Nossos negócios



我们坚持绿色发展，在环保投资、环保产品制造、环保工程和水泥环保等业务驱动下，为社会提供废弃物处理、污土治理与修复、水环境综合治理、生态环境治理的优质服务，促进生态环境友好。

A CGGC insiste ao desenvolvimento sustentável, no investimento ambiental, fabricação de produtos ambientais, projetos ambientais e proteção dos meios ambientais na indústria de cimento, a CGGC fornece serviços de qualidade em tratamento de resíduos, controle da poluição da terra e recuperação, e a melhoria abrangente do ambiente aquático e do ecológico, com o objetivo de promover a harmonia entre o homem e a natureza.

环保

Proteção dos meios ambientais



环保



尼日利亚·拉各斯航道清淤项目

Projeto de dragagem do canal de navegação de Lagos, Nigéria

Proteção dos meios ambientais

航道总长约 30公里，航道开口宽度100米，底宽60米左右，疏浚后水深达到4米，总清淤量约为753.6万立方米。

Comprimento total: 30 km; Largura de abertura: 100m; Largura inferior: 60m; Profundidade da água após a dragagem: 4m; Volume acumulativa de dragagem: 7.536.000 m³



房地产

Imobiliária

作为中国国务院国资委确定的16家以房地产为主业的中央企业之一，我们形成了城市综合体、商业地产、旅游地产、商品住宅、工业地产等主要业务线，为社会提供国际品质的房屋建筑工程产品和服务。

Como uma das 16 empresas estatais centrais aprovadas pelo SASAC com imóveis como seus principais negócios. A CGGC estabeleceu suas principais linhas de negócios em propriedade comercial, e de turismo, moradia de commodities e propriedades industriais, fornecendo produtos e serviços habitacionais para a sociedade com padrões internacionais.

公司业务
Nossos negócios



建筑面积约为49万平方米
集金融、办公、商业、居住、休闲等功能于一体。

Um complexo de 490.000 m² na sua área bruta, incluso
Finançasiro, Escritório, Comercial, residencial, lazer e
outros funcionamento.

Imobiliária
房地产

公司业务
Nossos negócios



中国·武汉葛洲坝国际广场
Praça de Gezhouba international em Wuhan

水泥 Cimento

我们拥有全国最大特种水泥基地，为社会提供环保、低耗、高能的全系列水泥产品，并正通过推进矿渣处理、水泥窑协同处置垃圾、新型建材等节能环保产业，努力实现“水泥行业环保领跑者”的既定目标。

Com a maior estaleiro de fabricação de cimento especial da China, a CGGC fornece uma série completa de produtos de cimento com baixo consumo de recursos e alta eficiência energética. Atualmente, a CGGC está se esforçando para alcançar seu objetivo de se tornar um “líder verde da indústria de cimento”, avançando linhas de negócios com eficiência energética e ambientais, incluindo tratamento de resíduos coordenados de fornos de cimento e novos materiais de construção.

公司业务
Nossos negócios



年生产能力超2000万吨的水泥生产基地。

Base de capacidade de produção anual de mais de 20 milhões de toneladas.



水泥

Cimento



低碳环保的新型干法水泥生产线

Nova linha de produção de Cimento do processo seco, com baixas emissões de carbono e proteção dos meios ambiente.

公司业务
Nossos negócios

民爆 Explosivos civis

我们拥有中国首屈一指的集科研、生产、销售、爆破服务于一体的民爆完整产业链，产能及综合实力雄踞行业前三位，广泛服务于矿山开采施工、能源工程、基础设施建设及国防建设等众多领域。

A CGGC está envolvido em todos os segmentos da indústria explosiva civil, incluindo pesquisas científicas, produção, vendas e serviço de explosão, classificando entre os três primeiros da indústria por capacidade de produção e força geral. Ele fornece serviços em vários campos, incluindo a construção de mineração, projetos de energia, construtora de infraestrutura e defesa nacional.





研发生产的环保炸药用于三峡RCC围堰爆破拆除。

Os explosivos civis ao proteção dos meios ambientes aplicados para demolir o ensecadeira do RCC no projeto de Hidrelétrica de Três Gargantas.

民爆 Explosivos civis

获得国家专利的混装炸药车移动式地面制备站。

A Estação móvel de confecção de explosivos civis que ganhou varios patentes técnicas



公司业务
Nossos negócios



我们拥有强大的船舶建造、机械加工及钢结构产品、电气装备的制造装配实力，提供燃气发电机组、重油发电机组和柴油发电机组等核心设备以及项目运营和维护的分布式能源一站式解决方案和全方位服务。

Com capacidade forte na construção naval, usinagem e fabricação e montagem de produtos estruturais de aço e equipamentos elétricos, a CGGC é capaz de fornecer gás, unidades de gerador de óleo e diesel pesado, e solução de energia distribuída e serviços completos na operação e manutenção do projeto.

装备制造

Fabricação dos equipamentos



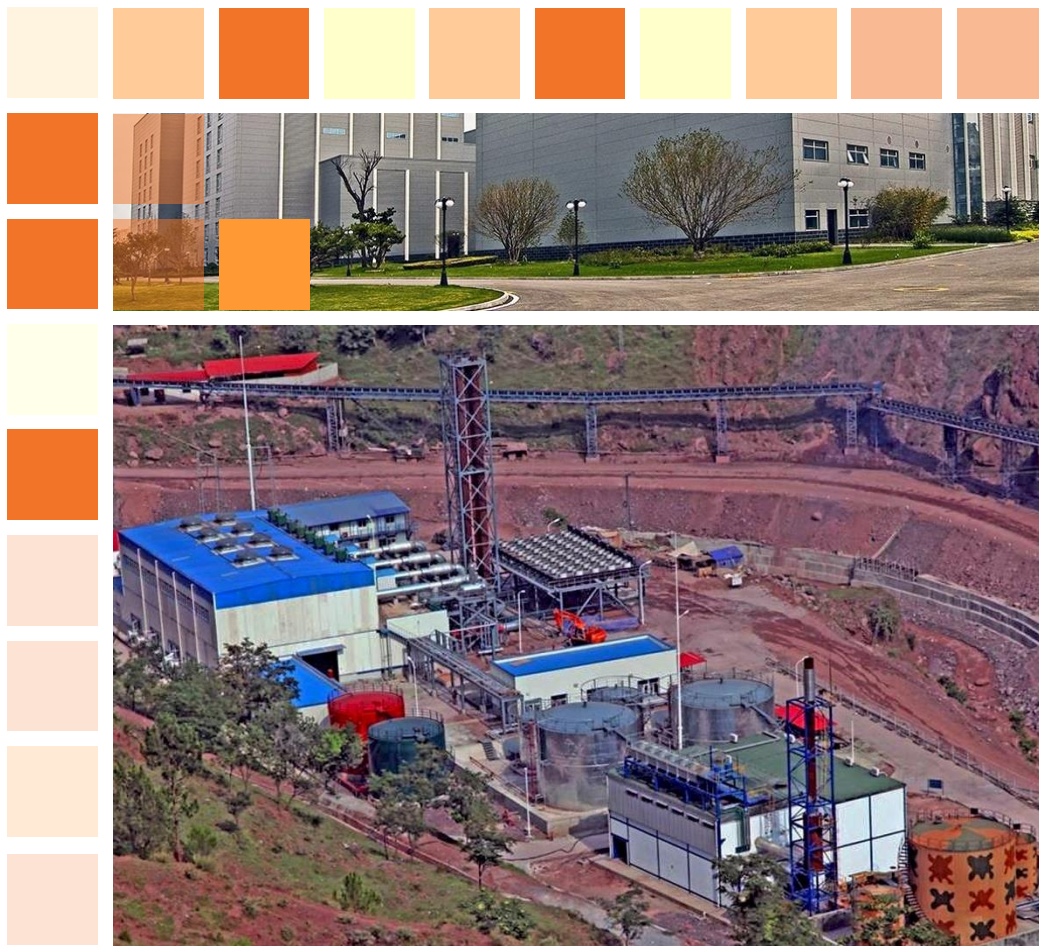
公司业务 Nossos negócios

装备制造

巴基斯坦36MW重油电站项目为N-J水电站项目C2标段提供施工和生活用电。

A usina de petróleo pesada de 16MW, no Paquistão, fornece eletricidade para a construção e as pessoas que vivem na seção C2 do projeto da estação N-J Hidrelétrica.

fabricação dos equipamentos



我们拥有完整的金融产业链及强大的融资服务能力，能以宽广的融资渠道、创新的融资方式满足全球客户的融资需求，在全球融资建设了众多基础设施项目。

A CGGC está envolvido em todos os segmentos do setor Financeiro e tem uma capacidade de financiamento muito forte, por isso é capaz de atender às demandas de financiamento de seus clientes em todo o mundo através de seus amplos canais de financiamento e abordagens inovadoras de financiamento. Ele financiou um grande número de projetos de infraestrutura em todo o mundo.



拥有经中国人民银行批准的非银行金融机构
A CGGC tem sua própria instituição Financeira não bancária
Aprovado pelo Banco Central da China.



金融



Finanças

公司业务
Nossos negócios



取得国家部委、金融机构的强大支持

Totalmente apoiado pelo governo chinês e instituições financeiras chinesas, anualmente com as concessão de crédito mais de 70 Bilhões USD.



金融



Finanças

公司业务
Nossos negócios



拥有设立于上海自贸区的中国葛洲坝集团融资租赁有限公司，借助自贸区的先发优势，放大融资杠杆，扩大资金来源，降低融资成本，完善CGGC整体融资体系。

A CGGC possui sua própria instituição de leasing financeira - Gezhouba Financial Leasing Co., Ltd., localizada na zona de livre comércio de Xangai. Com as vantagens da zona de livre comércio de Xangai, a CGGC pode aumentar o financiamento alavancado, expandir os recursos de capital, reduzir o custo de financiamento e aperfeiçoar seu sistema de financiamento.



金融



Finanças

公司业务
Nossos negócios



该工程地下洞室总长近70公里，位居亚洲第二。大坝类型：混凝土重力坝，最大坝高47米；装机容量：969兆瓦（ $4 \times 242.25\text{MW}$ ）。资金来源：中国进出口银行买方信贷。

Barragem de gravidade de concreto, com uma altura máxima de barragem de 47m, com a capacidade de 969MW ($4 \times 242,25\text{mW}$) ; Comprimento total de cavernas subterrâneas: quase 70 km, são as segundas cavernas mais longas da Ásia, financiado pelo Banco de Exportação-Importação da China.

亚洲
Asia

巴基斯坦·尼鲁姆·杰鲁姆水电站
Paquistão Neelum-Jhelum Hidrelétrico



Engenharia Internacional

国际工程

大坝类型：碾压混凝土重力坝，最大坝高137米。装机容量：790兆瓦（ $4 \times 197.5\text{MW}$ ）

资金来源：中国进出口银行买方信贷

缅甸最大的水利枢纽工程，有“缅甸三峡工程”美誉。

Tipo de barragem: barragem de gravidade de concreto compactada por rolo, com uma altura máxima da barragem de 137m Capacidade instalada: 790 MW ($4 \times 197,5\text{mW}$)

Método de financiamento: Crédito do comprador de exportação preferencial do EXIM BANK.

亚洲
Asia



东西走廊全长40公里，南北走廊全长170公里，印度的国家重点工程。

Comprimento da estrada leste-oeste do corredor: 40 km

Comprimento da estrada do corredor sul-north: 170 km

Descrição: Projetos -chave nacionais da Índia

亚洲
Asia

印度·东西走廊、南北走廊公路工程

Projeto Highway do Corredor Leste-Oeste e Projetos Rodoviários do Corredor Sul-North, Índia



桥长1627米，桥宽24米，计69跨，迄今中国在西非实施的最大无偿援助项目。

A terceira ponte em Bamako, Mali

Comprimento: 1.627m; Largura: 24m; Número do span: 69

Descrição: o maior projeto de assistência gratuita externa da China na África Ocidental até agora.

非洲
Africa



马里·巴马科第三大桥
A terceira ponte em Bamako, Mali

分布于利比亚首都附近五个区域，共7300套住房，总建筑面积156.9万平方米。

Área de construção: 1.569.000 m²

Descrição: 7.300 unidades habitacionais, cobrindo 5 áreas em torno de Trípoli, a capital da Líbia

非洲
Africa



包括基什内尔总统水电站和塞班尼克省长水电站

其中总统水电站装机容量1140MW (6×190 MW)、省长水电站装机容量 600 MW (5×120 MW)

是迄今为止中资企业承建的规模最大的海外水电工程

Capacidade instalada do Presidente Nestor Kirchner Hidrelétrico Estação: 1140MW (6 × 190 MW)

Capacidade instalada do governador Jorge Cepernic Hidrelétrico Estação: 600mW (5 × 120 MW)

Descrição: O maior projeto internacional realizado pelas empresas chinesas até ao momento.

南美洲

South America

阿根廷·基塞水电站

Projecto Hidrelétrico do Nestor Kirchner e Jorge Cepernic , Argentina



中国首次对外出口的单机容量为600兆瓦等级的超临界火力发电机组

装机容量：1200兆瓦（ $2 \times 600\text{MW}$ ）

Capacidade instalada: 1200mW ($2 \times 600\text{mW}$)

Descrição: A única unidade de geração térmica supercrítica com uma capacidade de unidade de 600MW é exportada pela China pela primeira vez neste projeto.

中东欧
Central and
Eastern Europe

土耳其 • EREN (1+1) $\times$ 600MW超临界燃煤电站项目

(1+1) X600MW Unidades supercríticas a carvão , Eren Turquia



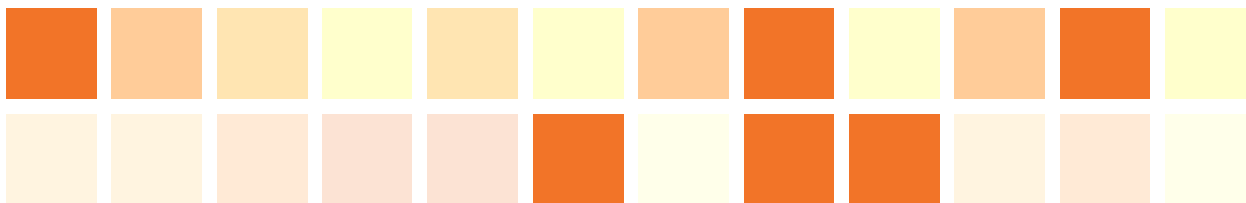
资金来源：中国进出口银行优惠贷款

全长19公里，建成后车速提高至60公里/小时，为斐济政府运输规划战略的重要组成部分

Comprimento total: 19 km; Velocidade de direção projetada: 60km/h

Método de financiamento: Empréstimo concessional do Banco de Exportação-Importação da China

Descrição: Uma parte vital estratégia de planejamento de transporte do governo de Fiji



大洋洲
Oceania



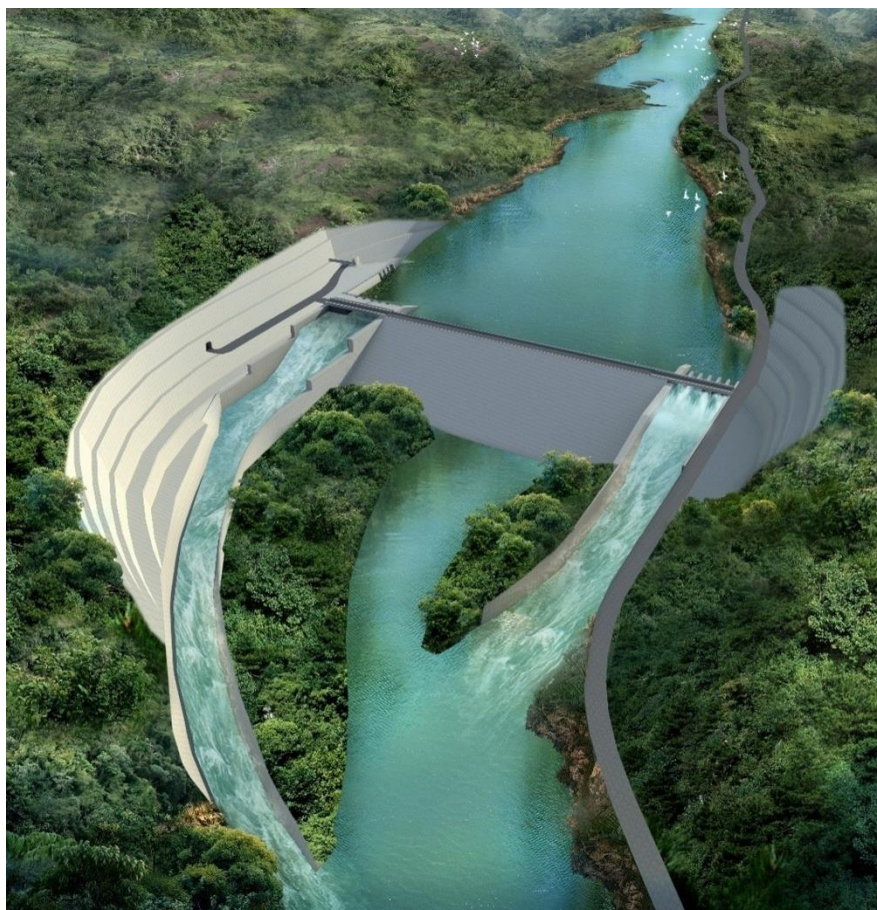
斐济·乡村道路改造工程
Projeto de Reabilitação das Estradas Rurais, Fiji

投资的巴基斯坦SK水电站，总装机873.5MW。

O projecto de Hidrelétrico de Suki Kinari, no Paquistão, investida pela CGGC, 873,5MW, com a solução de investimento de Greenland 100%, totalizando 1,13Bilhões USD.

Investimento Internacional

国际投资



投资的利比里亚邦矿重油电站项目，总装机174MW。

A CGGC investiu no projeto da usina de petróleo pesado da Libéria, de 174MW, numa totalidade de 320 Milhões USD.

Investimento Internacional

国际投资



巴西圣洛伦索水电站。

O sistema Produtor de São Lourenço em São Paulo, do Brasil, que aproveitamos fusão e aquisição 100% das ações na Modalidade de PPP, numa montante de 538 Milhões Reais, obtendo o prazo de 25 anos, incluindo 4 anos de construção, e 21 anos de operação.

Investimento Internacional

国际投资



中国金融机构提供融资的最大国际水电工程——阿根廷基塞水电站项目。

Projecto do Hidrelétrico do Presidente e Governador, financiado pelo ICBC, numa linha de crédito comercial ao Governo Argentino, pra uma cobertura de 85% do investimento total, 5,7 Bilhões USD.

Financiamento Internacional

国际融资

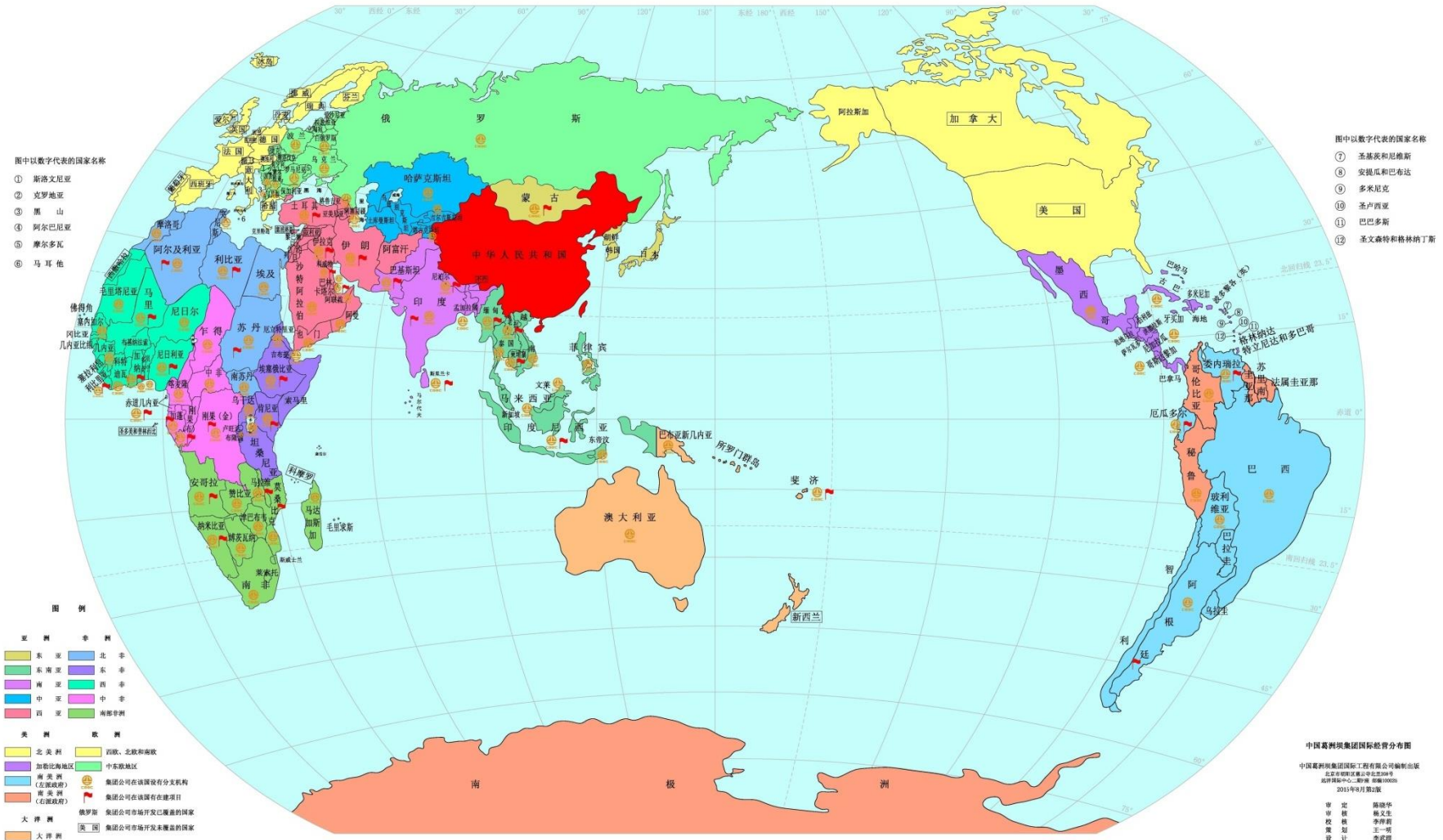


中阿元首出席该水电站项目融资协议签字仪式。

Cremônia de assinatura pelos presidentes dos países bilaterais, em 2017.

中国葛洲坝集团国际经营分布图

Distribuição dos negócios internacionais da CGGC



中国葛洲坝集团国际业务已覆盖全球142个国家和地区，划分为30个核心国别和52个市场中心，在86个国家和地区设立了99个海外分支机构。

Os negócios internacionais da CGGC se espalham por 142 países e regiões, incluindo 30 países principais e 52 centros de mercado. Ele estabeleceu 99 filiais no exterior em 86 países e regiões.

企业荣誉 Honra da empresa



凭借多年来在国际社会的卓越贡献和影响，历获多项荣誉，在海外树立了中国公司的良好形象和CGGC知名品牌。

Relying on our extraordinary contribution to and influence in the international society over years, we have established the sound image of Chinese corporations as well as the reputable brand of CGGC by gaining many honors.





雄踞ENR全球最大250家
国际承包商前50强

A CGGC está entre os
maiores empreiteiros
internacionais no Top 250
pela ENR.





走进东盟十大成功企业

Dez principais empresas
estrangeiras de sucesso nos países
Asiáticos sudestes.



感动非洲十大中国企业

Dez principais empresas chinesas
no contributo aos Países de União
Africana.



社会责任 Responsabilidade Social

我们为赤道几内亚无偿捐赠了五口公益水井
缓解了当地5000多名居民饮水难问题

Doamos o cinco furo de água e chafariz ao Guiné Equatorial
para fornecer água potável a alimentar 5000 residentes locais.



社会责任

Responsabilidade Social



在苏丹、埃塞俄比亚、加纳等国家开展爱心捐赠活动
资助当地教育事业

Realizamos o Caring Doontan, Etiópia, Gana
E outros países para subsidiar a educação local

Honestidade, Igualdade, Ganha-Ganha

OBRIGADO!



中国葛洲坝集团股份有限公司
CHINA GEZHOUBA GROUP CO.,LTD

